

aya tanamaw milicay sa kako caayay pacaof to
試著 打招呼 我 沒有 回應
licay irarom kina tireng.
問候 悲傷 這個 身心

歌詞解說：

這首是由兩種不同旋律組合而成的歌謠。共有四段，第一、四段之旋律與歌詞相同，第二、三段旋律與歌詞略同。

第一、四段歌詞描述：「當家中電話鈴聲不斷響起時，我認為是哥哥打來的電話，我就接電話，試著去打招呼問安，但沒有得到對方的回應，我感到失望而悲傷。」第二、三段歌詞描述：「當我向北方、南方望一望時，眼前浮現的是你的臉龐以及你的濃眉，在遠方突然飄動起手巾，那個人究意是誰呢？這首曲充份表達了阿美族少女情懷，溫柔又多情的一面。」

整曲歌詞的情境是在表達，少女用電話鈴聲來遐想伊人，同時每日等候意中人，其思念之情不斷向四方眺望，希望有一天遠方出現手巾來迎向她，希望意中人早日現身。

第 8 首：見 DVD # 2 (0：14：44～0：16：46)

樂 種：通俗歌謠

曲 名：夜夜思情 *caay ko maan ko pihiratengan*

1. *malingad malingad sato kako toya romiad, feliw sako*
去工作 去工作 就(當) 我 那個 日子 吹起
fali nai amisay, caay ko maan ko mahiratengay,
風 從 北方 不是 什麼 想到的
araw hanaca o tireng iso safa.
看了 實際 是 身體 你 妹妹

2. *minokay minokay sato kako toya dadaya, comod i fawahan*
回家 回家 就 我 那個 夜晚 進入 門口
no laloma', felat sanay toya tatelecan, araw hanaca o
的 屋內 閃爍 那個 腰身 看了 確實 是
tireng iso safa.
身體 你 妹妹

3. *mafoti' mafoti' sato kako toya dadaya, felat sanay lamal*
 睡覺 睡覺 就 我 那個 夜晚 閃爍 如此 火苗
no kaniharan, kelong sanay koya pa'tan, araw hanaca
 黎明 碰的 響音 那個 桶子 看了 確是
o tireng iso safa.
 身體 你 妹妹

大意解說：

這首歌謠描述一位男人到外地工作時，因很久沒回家，想念故鄉伊人，而觸景生情的歌謠。

歌詞說：「當我在遠地工作的日子，從北方吹起了一陣風時，我就觸景生情，我不想別的，我只想到妹妹妳啊。當我由工作地回家時，夜晚進入家門，突然看到妳的身影，定睛一看，原來是你的身影，我的妹妹呀。當我在那個夜晚睡覺，從黎明到亮光，突然聽到碰桶子的聲響，定睛一看，原來是妳的身影，我的妹妹呀！」

這首歌充分表達了阿美族男人，豐富的感情，工作時仍不忘家鄉的伊人。

第 9 首：見 DVD# 2 (0:20:20~0:21:44)

樂 種：童謠

曲 名：*milikuwa'*

molmol alopal masa molmolay, kako
 圓的 柿子 成為 圓形的 我
maroray¹³ awa sikaen, tokong kowa'
 難過 沒有 吃的 戳起 木瓜
tokong kowa' tama polakik, hemay
 戳起 木瓜 掉落 雞糞上 飯
hakhak hemay hakkak sikaen siraw
 糯米飯 飯 糯米飯 配吃 醃肉
tingating tingating tanam han komaen,
 叮叮 叮噹 試著 去 吃
kaso'ay siraw. (X2)
 好吃的 醃肉

¹³*maroray* 一詞原意是辛苦之意，在此解釋為“難過”，歌謠是在描述孩子因食物匱乏而感到難過。